

Non-standard syntax in German online youth language

Using the NottDeuYTSch corpus of YouTube comments

Louis Cotgrove, University of Nottingham, louis.cotgrove@nottingham.ac.uk

New subordinating conjunctions introduce paratactic word order

Example from NottDeuYTSch corpus

Ich denke, **dass der Baum hat** 50,00€ gekostet

geh dich vergraben, **obwohl du kannst** dir ja keine schaufel leisten xD

Geschenke kannst du trotzdem bringen, **solange es sind** keine Kippen

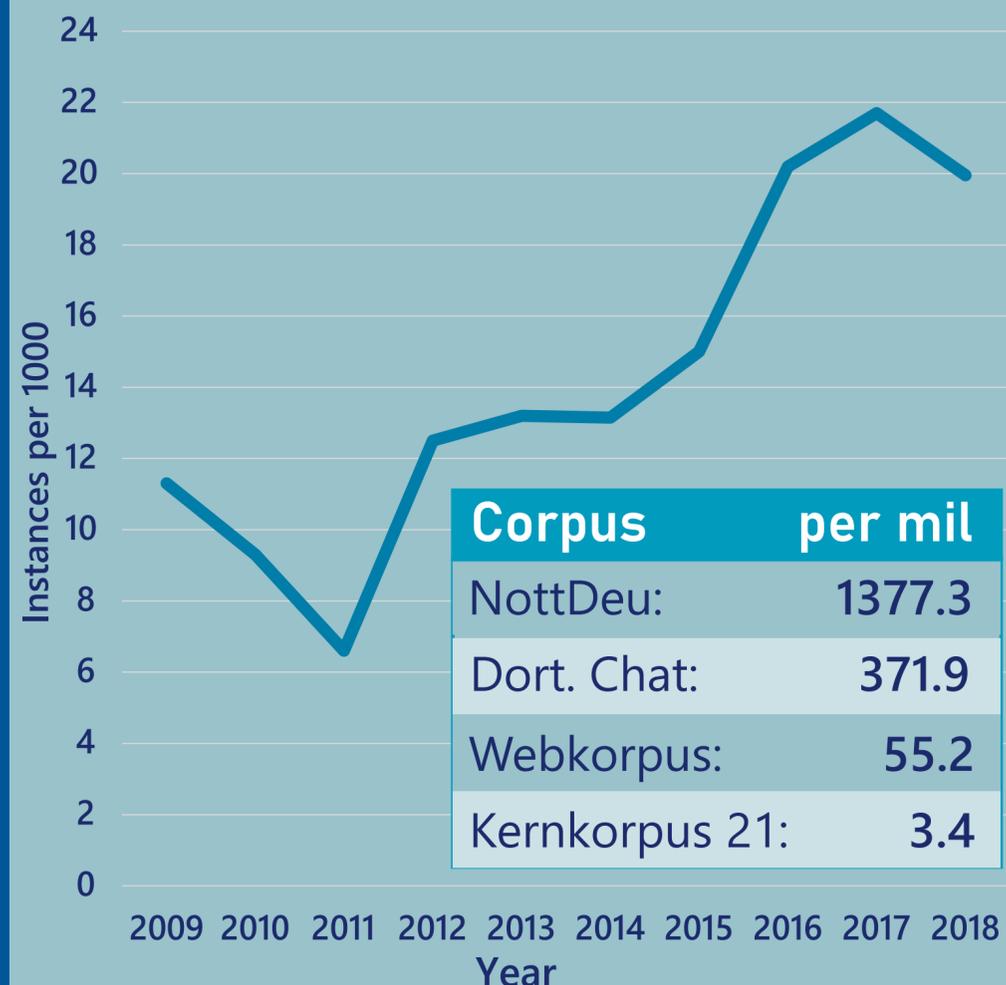
macht doch mal bitte was lustiges **weil das is** iwie voll unlogisch und kindisch

Ich stelle mich vor guckt auf mein Kanal **wenn ihr wollt** Abo

Die [...] Spielen liebe ich **auch wenn ich mache** Sachen [...] komisch

Paratactic word order is increasing over time

Parataxis in subordinating clauses



Evidence of multilingual non-standard syntax

Kannst du mal nach Österreich kommen **wenn ich bin 18 Jahren mein Führerschein bekommen.**

DE: wenn ich bin 18 Jahren

TR: 18 olduğumda

EN: when I am 18 years old

DE: mein Führerschein

TR: ehliyetimi

EN: my driver's license

DE: bekommen

TR: alacağım

EN: (I will) receive